



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tal-11 ta' Mejju, 2005

Citazzjoni Numru. 85/2005

**Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita`
659956(M)) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in
rappresentanza tas-socjeta` estera Nike International
Limited.**

-vs-

**Av. Martin Fenech u P.L. Hilda Ellul Mercer b'digriet
ta' l-1 ta' Marzu, 2005 gew nominati kuraturi deputati
biex jirraprezentaw lil XXX999 Libyan Olympic
Committee.**

Il-Qorti;

Rat l-att tac-citazzjoni pprezentat fit-28 ta' Jannar, 2005 li permezz taghha l-attur nomine ppremetta:

Illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C" u "D";

Illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No. 17125* (kif muri f'Dok. "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju "Swoosh Design" huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark* Komunitarja mal-'Office for Design" huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark* Komunitarja mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") (kif muri f'Dok. "C") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") (kif muri f'Dok. "D");

Illi jirrizulta illi fit-23 ta' Dicembru 2004 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM BELLINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv "Swoosh Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'sitt elef u tmienja u

Kopja Informali ta' Sentenza

erbghin (6,048) par, b'Container Numru ECMU1733150 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP. 414;

Illi mill-Polza ta' Kargu Numru TJN106421 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala XXX999 Libyan Olympic Committe, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma TJN1111 Hebei Nanping Huiying Trade Co., Ltd.;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta` intellettuali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' propjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici skond l-Artiklu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' propjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici skond l-Artiklu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' propjeta` intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanza tas-socjeta` estera Nike Italy SRL ghas-socjeta` attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "E");

Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma

mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

Ghalhekk jitlob lil din l-Onorabbli Qorti ghaliex m'ghandhiex;

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-KAP. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'sitt elef u tmienja u erbghin (6,048) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) u ghadqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design");

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu

2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") registrati f'isem is-socjeta` attrici (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja)), u /jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta` attrici a bazi tal-ewwel talbu u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu iz-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-Artiklu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) – KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta` attrici;

6. Tordna lill-konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta` attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-attur nomine mahlufa u l-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuti kuraturi pprezentata fil-11 ta' April, 2005 li permezz taghha eccepuxxew:

1. Illi l-esponenti m'humix edotti mill-fatti u ghalhekk jirrizervaw li jipproducu xhieda u eccezzjonijiet ulterjuri meta jkunu konsapevoli tal-fatti kollha;

2. Illi di piu u dan minghajr pregudizzju ghas-suespost l-atturi iridu jippruvaw l-aggegazzjonijiet taghhom;

3. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost l-konsenja tal-oggetti saret fiz-zona hielsa jew mahzen hielsa u ghalhekk m'humix taht il-Kontroll tal-Kontrollur tad-Dwana jew tal-Ligijiet ta' propjeta` intelletwali.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenuti kuraturi mahlufa u l-lista tax-xhieda.

Semghet ix-xhieda ta' George Scerri moghtija fis-seduta tal-11 ta' Mejju, 2005.

Rat l-atti processwali.

Rat il-verbal tas-seduta tal-11 ta' Mejju, 2005 li permezz tieghu il-kawza thalliet ghas-sentenza ghas-seduta ta' lllum wara li semghet lill-Avukati.

Ikkunsidrat.

Illi minkejja l-isforz kollu taghhom il-kuraturi ma rnexxihomx jaghmlu kuntatt mall-konvenut u ghalhekk setghu biss jiddikjaraw illi ma humix edotti mill-fatti. Ghalhekk il-prova mressqa mis-socjeta` attrici ma gietx kontradetta.

Fir-rigward tat-tielet eccezzjoni ghandu jinghad li l-Artikolu 4 tal-Kap. 414 jghid illi;

Kopja Informali ta' Sentenza

The entry into Malta, export or re-export, release for free circulation, temporary importation, placing in a free zone or free warehouse of goods found to be goods infringing an intellectual property right shall be prohibited.

Ghalhekk dan l-artikolu japplika ghall-kaz in ezami.

Ghal dawn il-mottivi, il-Qorti tilqa' t-talbiet attrici bl-ispejjes kontra l-konvenuti; ghall fini tar-raba' talba tordna li d-distruzzjoni taz-zraben ghandha ssir fi zmien hmistax il-gurnata mil-llum.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----